

Translations outputted by the models:

First round of fine-tuning

(20,000 examples in the train set for both):

a - Japanese 1

b - French 1

Second round of fine-tuning

(100,000 examples for Japanese/French and 10,000 for Turkish in the train set):

c - Japanese 2

d - French 2

SIMPLE SENTENCES

1. Mary likes John.
 - a. Mary John'u seviyor.
 - b. Mary John'u seviyor.
 - c. Mary, John'u seviyor.
 - d. Mary Mary John'u seviyor.
2. John likes Mary.
 - a. John Mary'yi sever.
 - b. John Mary'yi seviyor.
 - c. John, Mary'yi seviyor.
 - d. John Mary'yi seviyor.
3. The dog bit the fox.
 - a. Köpek tilkiyeyi ısırdı.
 - b. Köpek köpeği yardı.
 - c. Köpek köpeği parçaladı.
 - d. Köpek köpek ağardı.
4. The fox bit the dog.
 - a. Tilki köpeği yatmadı.

- b. Kuzgun köpeği yağına baktın.
 - c. Kuyruklu köpek köpeği parçaladı.
 - d. Köpek köpek ağardı.
5. I love you.
- a. Seni seviyorum.
 - b. Seni seviyorum.
 - c. Seni seviyorum.
 - d. Ben seni seviyorum.
6. I read books.
- a. Kitaplar okurum.
 - b. Kitap okudum.
 - c. Ben kitaplar okudum.
 - d. Bazı kitapları okudum.
7. I had dinner.
- a. Akşam yemeği yedim.
 - b. Akşam yemeği yedim.
 - c. Yemek yedim.
 - d. Bir akşam yemeği yedim.
8. I ate ice cream.
- a. Ben dondurma yedim.
 - b. Yumurta soğuzu yedim.
 - c. Ben soğuk krem vardı.
 - d. Idrar yapmak için yemek yedim.

MORE COMPLEX SENTENCES

1. He asked me to taste it.
- a. O onu tatmak için bana söylendi.
 - b. O, onu misafir edeceğimi sordu.
 - c. O bana onu tatmamamı istedi.
 - d. O, onu gıcılaştırmamamı istedi.

2. I had never travelled on an airplane before.
 - a. Daha önce bir uçak ile hiç seyahat etmedim.
 - b. Daha önce hiç aviobiyle seyahat etmemiştim.
 - c. Ben daha önce bir uçakta seyahat etmedim.
 - d. Ben daha önce bir uçuş uçuşta değildim.
3. We had cars and we lived in proper houses.
 - a. Biz arabamızı aldık ve uygun evlerde yaşıyoruz.
 - b. Biz arabalardık ve uygun evlerde yaştık.
 - c. Biz araba aldık ve iyi evlerde yaşlandık.
 - d. Biz araçlarımızla birlikte evlerimizde yaşarız ve evlerimizde yaşarız.
4. The next morning, I went back to the airport.
 - a. Bir sonraki sabah havaalanına geri geldim.
 - b. Bir sonraki sabah havaalanına geri döndüm.
 - c. Bir sonraki sabah, havaalanına geri döndüm.
 - d. Bir sonraki sabah, havaalanına geri döndüm.
5. The sun came out and glittered on the tall, wet grass.
 - a. Güneş düştü ve çirkin çimelerce sarıldı.
 - b. Güneş çıktı ve yüksek arazide sıcak, kırmızı tarlayla
 - c. Güneş gitti ve uzun, ıslak kazlar üzerinde gülümsedi.
 - d. Güneş gitti ve çiğnedi gölde glitter etti.
6. As they ate, she told him about her work in Singapore.
 - a. Onlar yemek boyunca, o ona onun işinden senin hakkındaki
 - b. Onlar yemek yumurtalarını Singapore'de onun işine tanık oldu.
 - c. Onlar yemek yemeye başladıysa, o ona Singapur'da işini söyle
 - d. Onlar yemek yedikten sonra, ona onun onun işine dair onun
7. It was a magnificent day, rendered mild by the autumn sun.
 - a. O, yaz aylarının ortasına çıkan harika bir gündü.
 - b. Güzücü bir gündü, bahar gününden batar.
 - c. Güzel bir gündü, yaz ışığından dolayı ılımlı görünüyor.
 - d. Bu harika bir gün, bahar şemsiyesine göre sıcaktır.

8. They were in a French restaurant in the basement of a building.
- Onlar bir binanın bürosu yanında bir Fransız restoranındaydı.
 - Onlar binanın genelindeki bir Fransız restoranındaydı.
 - Onlar bir binanın ortasında Fransızca restoranındaydılar.
 - Onlar bir binanın ortasında bir Fransız restoranındaydılar.
9. I often wonder what would have happened to me if I hadn't made that decision.
- Ben sık sık bana ne olmamış olacağımı merak ediyorum.
 - Bir zamanlar bana ne olacağını zaman bana ne olmuş olacağını sık sık merak
 - Çoğunlukla bana ne olacağını merak ediyorum.
 - Ben sık sık bana ne olur olacağını merak ediyorum.
10. The walls of the lecture room were bare except for a photograph of the President.
- Oturma odasındaki duvarlar, Başkan'ın fotoğrafı olmasaydı çok kırmızı
 - Konferans salonunun duvarları onun fotoğrafının arabası dışındaydı.
 - Vakt bürosu, Başkan'ın fotoğrafından hemen ayrıldı.
 - lecture odası içindeki pencerelerden herhangi birinin fotoğrafı yoktu.

IRREVERSIBLE SENTENCES

1. My friend ate an apple. (An apple ate my friend – just to check).
- Arkadaşım bir elma yedi.
 - Bir arkadaşım bir elma yedi.
 - Dostum bir elma yedi.
 - Bir arkadaşım bir elma yedi.
2. An apple ate my friend.
- Bir elma günüm arkadaşımı yedi.
 - Bir elma yedim arkadaşımı.
 - Bir elma arkadaşımı yedi.
 - Bir elma arkadaşına yemek yedi.
3. I went to the store.
- Ben alışveriş merkezine gittim.
 - Mağazaya gittim.

- c. Ben alışveriş merkezine gittim.
 - d. butike gittim.
- 4. Mary went to the store.
 - a. Mary alışveriş merkezine gitti.
 - b. Mary mağazaya gitti.
 - c. Mary mağazaya gitti.
 - d. Mary alışverişe gitti.
- 5. The dog chews the bone.
 - a. Köpek kemiklerini seviyor.
 - b. Köpek, kemik için çiğ iniyor.
 - c. Köpek böceğe kaşınıyor.
 - d. Köpek ağrıya boğar.
- 6. Pour the water into the pot.
 - a. Suyu muba içine koyun.
 - b. Suyu pişirdikten soğutma.
 - c. İki dereceye su koy.
 - d. Sıcak su kaynatmaya devam et.
- 7. Mary pushed John
 - a. a
 - b. b
 - c. Mary, John'u sopaladı.
 - d. Mary, Mary John'u tahrip etti.
- 8. Mary pushes John
 - a. a
 - b. b
 - c. Mary, John'u incitiyor.
 - d. Mary, John'u çalışıyor.
- 9. Mary will push John.
 - a. a
 - b. b

- c. Mary, John'u boğacak.
- d. Mary, Mary, John'u empoze etmeye devam edecek.

10. The girl liked the boy.

- a. a
- b. b
- c. Kız çocuğu sevdi.
- d. Kız boynunu beğendi.

11. The girl likes the boy.

- a. a
- b. b
- c. Kız erkek çocuğu seviyor.
- d. Kız boynunu beğeniyor.

12. The girl will like the boy.

- a. a
- b. b
- c. Kız erkek çocuğunu sevecek.
- d. Kız boynunu beğenecek.

13. The dog saw the cat.

- a. a
- b. b
- c. Köpek köpeği gördü.
- d. Köpek köpeği gördü.

14. The dog sees the cat.

- a. a
- b. b
- c. Köpek, kedi yavrusunu görür.
- d. Köpek köpeği görür.